‘We the People’ at Heart of White House Holiday

“我们人民”成为白宫假日的核心

First lady Jill Biden has made the idea of "We the People" central to this year's White House holiday decorations.

第一夫人吉尔·拜登将“我们人民”的理念作为今年白宫假日装饰的核心。

The Christmas decorations are said to be designed for "the people" to see themselves. Tree ornaments, mirrors, and simple and complex creations decorate the presidential home.

据说圣诞装饰品是为“人民”设计的。树饰、镜子，以及简单和复杂的创作装饰着总统府。

The first lady said, "The soul of our nation is, and always has been, ‘We the People.'"

第一夫人说：“我们国家的灵魂一直以来都是‘我们人民’。”

Public rooms show objects honoring and remembering passed loved ones, words and stories, kindness and thankfulness, food and traditions, and children.

公共房间陈列着纪念逝去的亲人的物品、文字和故事、善良和感恩、食物和传统以及孩子。

White house officials said Jill Biden was inspired by people she met while traveling around the country and by the nation's founding documents. They include the Declaration of Independence and the Constitution.

白宫官员说，吉尔·拜登的灵感来自于她在全国旅行时遇到的人以及国家的建国文件。它们包括独立宣言和宪法。

A copy of the Declaration of Independence is being shown in the White House library, a room for books and reading. And there is a 136-kilogram gingerbread version of the White House. The structure is made of a sweet food, gingerbread. It includes a small version of Independence Hall in Philadelphia, where both founding documents were signed.

独立宣言的副本正在白宫图书馆展示，这是一个书籍和阅读室。还有一个136公斤的姜饼版白宫。该结构由甜食姜饼制成。它包括一个缩小版的费城独立厅，两个建国文件都在这里签署。

A new addition to the White House collection this year is a menorah. It is a religious piece that is lit nightly during the eight-day Jewish holiday of Hanukkah.

今年白宫收藏的一个新成员是一个烛台。这是一件宗教作品，在为期八天的犹太节日光明节期间每晚都会点亮。

About 50,000 visitors are expected to pass through the White House to see the decorations. They include visitors to Washington, D.C., and those invited to events to be held in the coming weeks.

预计将有大约 50,000 名游客穿过白宫参观装饰。他们包括前往华盛顿特区的访客，以及受邀参加未来几周举行的活动的访客。

Among the visitors will be French President Emmanuel Macron. He will meet with President Joe Biden at the White House on Thursday. Macron will be honored at a state dinner, the first of the Biden administration.

法国总统埃马纽埃尔·马克龙将是访客中的一员。他将于周四在白宫会见乔·拜登总统。马克龙将在拜登政府的第一场国宴上受到表彰。

More than 150 people, including two of the first lady's sisters, helped decorate the White House during the Thanksgiving holiday weekend.

包括第一夫人的两位姐妹在内的 150 多人在感恩节假期周末帮助装饰了白宫。

The decorations include more than 83,000 lights on trees and other decorations and 77 Christmas trees. Additionally, volunteers used more than 12,000 small decorations, or ornaments, and 4,500 meters of thin cloth, or ribbon.

这些装饰品包括 83,000 多盏树上的灯饰和其他装饰品以及 77 棵圣诞树。此外，志愿者使用了 12,000 多个小装饰品或装饰品，以及 4,500 米的薄布或丝带。

"Mirrored ornaments and reflective surfaces ensure that visitors can see themselves…noting that the strength of our country — the Soul of our Nation — comes from ‘We the People,'" administration officials said.

“镜面装饰和反光表面确保游客可以看到自己……注意到我们国家的力量——我们国家的灵魂——来自‘我们人民’，”政府官员说。

In the Blue Room, the official White House Christmas tree is decorated to represent unity and hope. It is from Pennsylvania. Handmade representations of the official birds from 57 territories, states, and the District of Columbia decorate the tree.

蓝色房间，白宫官方圣诞树的装饰代表着团结和希望。它来自宾夕法尼亚州。来自 57 个地区、州和哥伦比亚特区的官方鸟类的手工制作装饰这棵树。

The White House noted that the holiday guide book visitors will receive was designed by Daria Peoples-Riley. She is a Black American writer of children's books who lives in Las Vegas, Nevada.

白宫指出，游客将收到的假日指南是由 Daria Peoples-Riley 设计的。她是一位居住在内华达州拉斯维加斯的美国黑人儿童读物作家。

Peoples-Riley is a former school teacher who works with young children. She has written and illustrated a series of picture books to support children who have experienced race-based harmful events.

Peoples-Riley 曾是一名儿童教师。她编写并绘制了一系列图画书，以支持经历过基于种族的有害事件的儿童。

Jill Biden added, "The values that unite us can be found all around you, a belief in possibility, optimism and unity."

吉尔·拜登补充说，“团结我们的价值观在你周围随处可见，对可能性、乐观和团结的信念。”